



Ambarda Eğlence

CLAIRE O'BRIEN
Resimleyen
TIM ARCHBOLD

TÜRKİYE İŞ BANKASI
Kültür Yayınları

Tavuk kardeşler ambarda
eğlenceli bir parti
düzenlemeye karar
vermişlerdi. Ancak horozun
tuhaf fikirleri vardı.

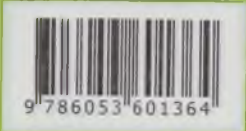
EĞLENCE!
BU GECE
AMBARDA
HERKESİ BEKLİYORUZ!
İMZA:
TAVUK KARDEŞLER



Bu eğlenceli kitap kolay okunabilen metinlerle,
okumayı öğrenmeye çalışan çocuklar için harika bir
alıştırma kitabıdır.

Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları İlk Okuma
Kitabım serisi okumayı öğrenme sürecindeki çocuklara
yardımcı kitaplar olarak hazırlanmıştır. Uzman
eğitmciler tarafından hazırlanan bu kitaplarda
çocukların ilgisini çekecek hikayeler, resimler,
rahat okumaya uygun yazı biçimleri, kolay anlaşılacak
basit cümleler ve kısa bölümler ile sonuç çıkarma
yetilerini geliştirecek sorular yer almaktadır.

Bandrol uygulamasına ilişkin usul ve
esaslar hakkında yönetmeliğin 5'inci
maddesinin ikinci fıkrası çerçevesinde
bandrol taşıması zorunlu değildir.



KDV dahil fiyatı
7 TL

YAŞ GRUBU:

Bu kitabı çocuğunuza 7 yaşına
kadar siz okuyabilirsiniz.
Çocuğunuz okumayı öğrendi
sonra kendisi okuyabilir.





Ambarda Eğlence



CLAIRE O'BRIEN

Resimleyen TIM ARCHBOLD

Eğitim danışmanı PRUE GOODWIN

TÜRKİYE  BANKASI
Kültür Yayınları



Orijinal Adı: Barn Party
First published 1996 by Kingfisher
This edition first published 2005 by Kingfisher
an imprint of Macmillan Children's Books
a division of Macmillan Publishers Limited, England

Text copyright © Claire O'Brien 1996
Illustrations copyright © Tim Archbold 1996
Eğitim danışmanı: Prue Goodwin, Reading and Language Centre,
University of Reading

Türkiye yayın hakları: © 2011, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları
Sertifika No: 11213

ISBN: 978-605-360-136-4 / Genel yayın numarası: 2131
Çeviren: Ayça Sabuncuoğlu / Editör: Nevin Avan Özdemir

Bu kitabın hiçbir bölümü, yayıncının yazılı izni alınmaksızın
herhangi bir elektronik ya da mekanik yöntem kullanılarak
kopyalanamaz veya yayınlanamaz.

Baskı

BAŞAK MAT. TAN. HİZ. İTH. İHR. TİC. LTD. ŞTİ.
Anadolu Bulvarı MEKA Plaza No:5/15 Gimat Yenimahalle / Ankara
(0312) 397 16 17
Sertifika No: 12689

Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları
İstiklal Caddesi No: 144 Kat: 4 Beyoğlu 34430 İstanbul
Tel: (0212) 252 39 91 – Fax: (0212) 252 39 95
www.iskulttur.com.tr

İçindekiler

Birinci Bölüm

Horozcuk Kötü Bir Şey Yapıyor

4

İkinci Bölüm

Horozcuk Başka Kötü Şeyler Yapıyor

16

Üçüncü Bölüm

Horozcuk Beklediğinden Fazlasını Alıyor

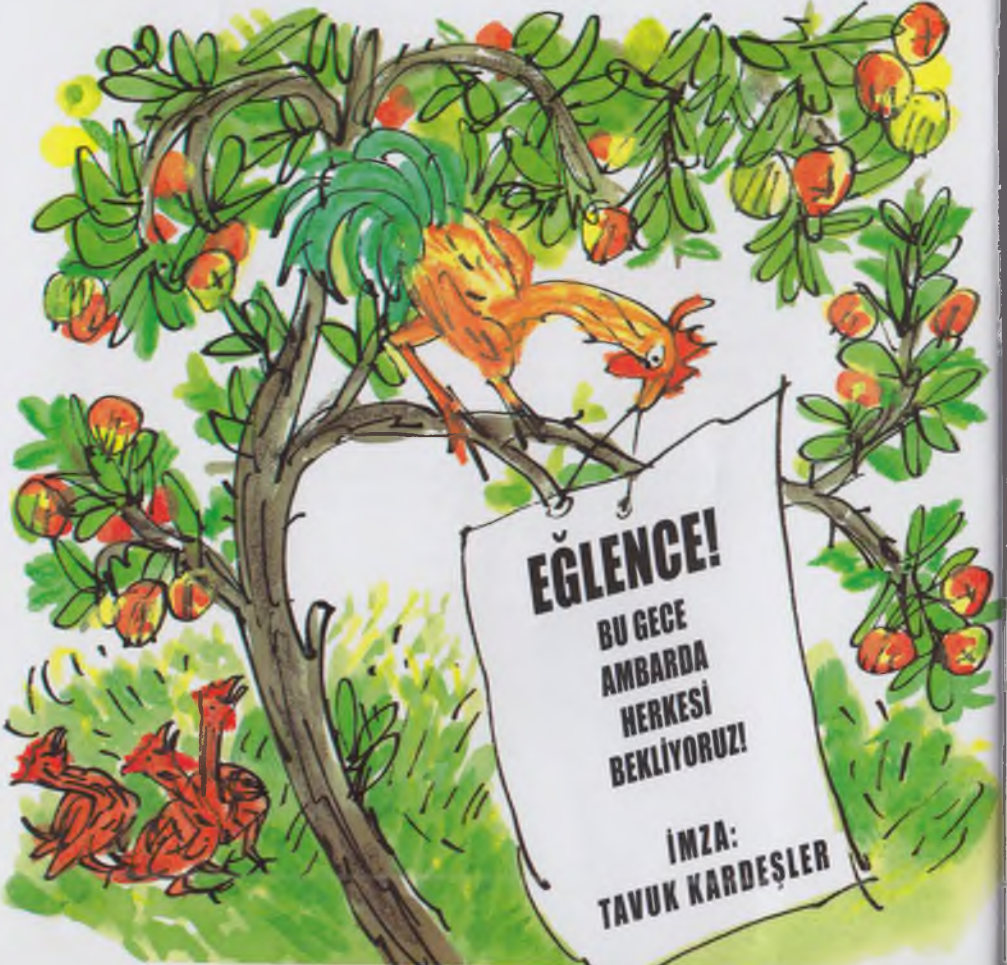
33



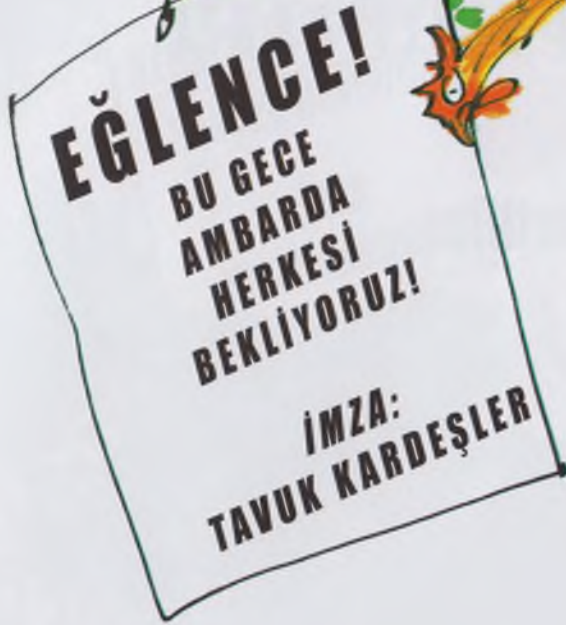
Birinci Bölüm

Horozcuk Kötü Bir Şey Yapıyor

— O afişi herkesin göreceği bir yere astığından emin ol, diye seslendi Tavuk Kardeşler. Horozcuk onu elma ağacına astı.



Sonra okudu.



EĞLENCE!
BU GECE
AMBARDA
HERKESİ
BEKLİYORUZ!
İMZA:
TAVUK KARDEŞLER

Bu demektir ki bütün pis, kılıksız hayvanlar orada olacak.



— Ben her şeyin düzgün ve temiz olmasını isterim. Ortalığı berbat edecekler. Sonra kötü bir şey yaptı. Şunun üstünü çizdi:

~~HERKESİ BEKLIYORUZ!~~

ve şöyle yazdı

Sadece davetliler



EĞLENCE!

BU GECE

AMBARDA

~~HERKESİ BEKLİYORUZ!~~

Sadece davetliler

İMZA:

TAVUK KARDEŞLER



Hayvanlar afişi okumak için toplandılar.

— Sadece davetliler mi?
Domuz şaşırmişti.



— Eminim hepimiz
davetliyizdir, dedi Ördek.



— Evet, biz
hepimiz arkadaşız,
dedi Keçi.

— Kimse hayvanların hepsini
çağırmadan eğlence düzenlemez,
dedi İnek.



— Dans başlamadan önce biraz kestirsem
iyi olur, dedi Köpek.





Domuz yeni kurdelesini taktı.

— Nasıl oldum? Eğlence için taktım,
diye seslendi Horozcuk'a.

Sevimli kurdelesini ona göstermek için
domuz ağılıının etrafında döndü.

Ördek yeni bonesini taktı.

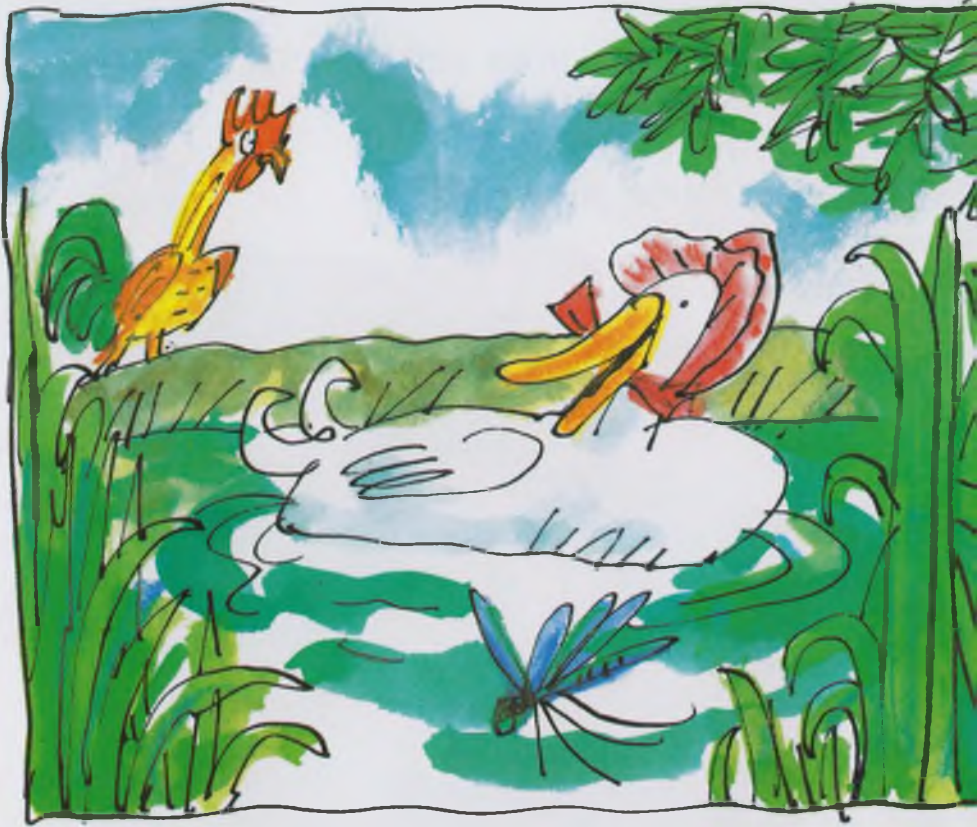
— Ah, üzgünüm, ama sen davetli değilsin, dedi Horozcuk.

Domuz çamura çöktü.

ŞLÖP!



— Korkarım sen çok çamurlusun. Bu eğlence temiz, düzgün hayvanlar için. Sonra kasıla kasıla yürüyüp gitti.



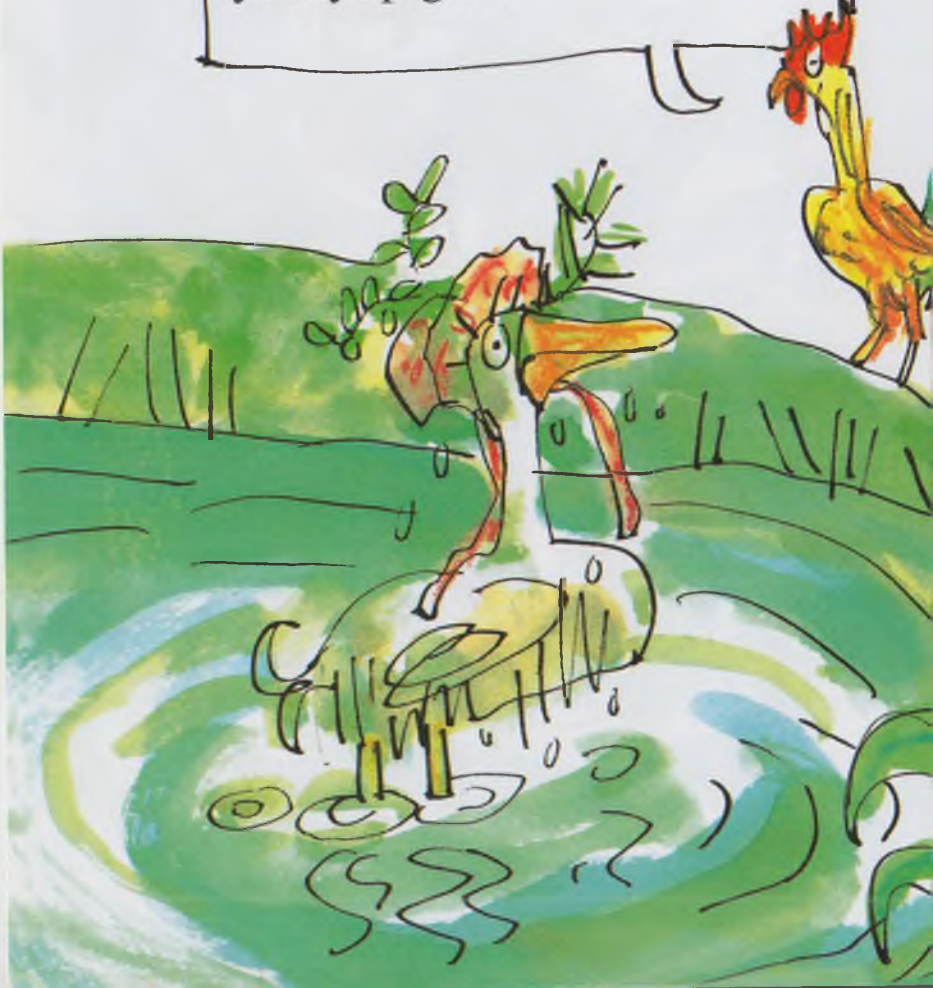
— Güzel oldum mu? diye seslendi
Horozcuk'a. Eğlence için.
Horozcuk onun bonesini her yönden
görebilsin diye, gölcükte
şapır şupur yüzdü.

— Ah, üzgünüm, ama sen davetli
değilsin, dedi Horozcuk.
Ördek suya gömüldü.
FLOŞ!



— Korkarım sen çok ıslaksın, üzerinden sular damlıyor. Bu eğlence temiz, düzgün hayvanlar için.

Sonra yine kasıla kasıla yürüyüp gitti.





İyi bir iş yaptığını düşünüyordu.
— Çok düzgün bir eğlence olacak,
diye düşündü. Düzgün ve temiz.

İkinci Bölüm

Horozcuk Başka Kötü Şeyler Yapıyor



Keçi yeni atkısını deniyordu.

Birazını kemirmişti.

— Sanırım bu, eğlence için, dedi
Horozcuk, çite yaslanarak.

— Evet, diye kıkırdadı Keçi. Beğendin mi?
Atkının ne kadar uzun olduğunu göstermek
için boynuna doladıkça doladı.
Zavallı Keçi.



— Çok güzel, dedi Horozcuk. Ama korkarım sen davetli değilsin.



Keçi'nin başı aşağı düştü.

PAT!

— Sen çok pasaklısın, dedi Horozcuk.

Hem herkesin elbiselerini kemirirsin.

Bu eğlence temiz, düzgün hayvanlar için.

Sonra Horozcuk kasıla kasıla yürüyüp gitti.



İneğin yeni takma dişleri vardı.

— Bunları eğlence için tam zamanında aldım, diye seslendi Horozcuk'a ve dişlerin göstererek gülümsedi.

Horozcuk, İnek'in en kılıksız hayvan olduğunu düşünüyordu.

Onun salyalı ağzını ve uzun, şaklayan kuyruğunu sevmiyordu.

İri, hantal ayaklarını sevmiyordu.

Saçının kesilmesi gerektiğini düşünüyordu.

— Ah, üzgünüm, sen davetli değilsin, dedi, zerre kadar üzülmeyerek. Sen çok iri ve bakımsızsın. Bu eğlence temiz, düzgün hayvanlar için.





GÜM

İnek bir şey söyleyemeyecek kadar üzüldü. Barakanın kapısını GÜM diye kapadı ve ağlamaya başladı.

Köpek çiftlik evinin kapısında şekerleme yapıyordu.

Horozcuk önünden geçerken, uyuşuk gözlerinden birini açtı.

Horozcuk, Köpek'ten korkardı.





— Eđenceye mi gidiyorsun? diye sordu
Köpek.

— Evet, öyle, dedi Horozcuk, bir saksının
arkasından göz atarak.

— Ama korkarım sen davetli değilsin.
Ya uyuyakalırsın ya da kenelerin yüzünden
kaşınıp durursun. Bu eğlence temiz,
düzgün hayvanlar için.



Köpek beyaz dişlerini göstererek
Horozcuk'a HIRLADI.
Horozcuk koşarak kaçtı.

— Eğlenceye gidiyor musunuz? diye sordular hayvanlar birbirlerine.



— Horozcuk benim çok çamurlu olduğumu söylüyor, dedi Domuz, kurdelesini fırçalayarak.



— Benim çok ıslak olduğumu, üzerimden sular damladığını söylüyor, dedi Ördek, bonesini sıkarak.



— Benim çok pasaklı olduğumu ve herkesin elbiselerini kemireceğimi söylüyor, dedi Keçi, çamaşır ipinden uçmuş bir çorabı şapır şupur yiyerek.



— Benim çok iri ve bakımsız olduğumu söylüyor, dedi İnek, yeni dişlerini bir kovada yıkayarak.



— Biz de kendi eğlencemizi düzenleriz, dedi Köpek, bir güzel kaşınırken. O kötü Horozcuk ve kibirli tavuk kardeşler olmadan.

— Harika bir fikir! dedi diğeri hep bir ağızdan.

Böylece kafa kafaya verip kendi eğlencelerini planladılar.





Üçüncü Bölüm

Horozcuk Beklediğinden

Fazlasını Alıyor

Tavuk Kardeşler ambarı hazırlamakla uğraşıyorlardı.

Süsler astılar ve yeri süpürdüler.

Üzerine oturmak için saman balyaları koydular ve balonlar şişirdiler.

— Neden kimse bize eğlenceyle ilgili bir şey sormadı? dedi Meliha Kardeş merakla.

— Belki de giyinmekle uğraşıyorlardır, dedi Hayriye Kardeş, mutlu mutlu gülümseyerek.

Sonra afişi gördüler!

Doğruca diğer hayvanlarla konuşmaya gittiler.

Horozcuk'un yaptıklarını duyunca çok kızdılar!

— Horozcuk'a bir ders vermenin zamanı geldi! dedi Tavuk Kardeşler.
Hayvanların hepsi yardım etmeyi kabul etti.





EĞLENCE!

BU GECE

AMBARDA

~~HERKESİ DAVETİYORUZ!~~

Sadece davetiler

İMZA:

TAVUK KARDEŞLER

Horozcuk bütün akşamüstünü
hazırlanmakla geçirdi.
Köpüklü bir banyo yaptı.



Tüylerini taradı.



Gagasını cilaladı.

Tırnaklarını kesti ve
en güzel papyonunu
firçaladı.



— Şahane oldun, dedi kendi kendine.
Düzgün, temiz ve göz alıcı.



Ama diğer hayvanlar ambarda onu bekliyordadı.

Domuz ona bir kova çamur attı. LAP!

Ördek onu hortumla yıkadı. FIŞ!

Keçi papyonunu ıđnedi. HART!



İnek samanlara ifte attı. POF!

Köpek toprağı eşeledi.

ÖHÖ! TÜ!

Ve Tavuk Kardeşler ona çürük yumurta attılar.

PAT!



— Eh, artık hiç arkadaşın yok, dedi
Tavuklar oradan ayrılırken.

Horozcuk tek başına kalmıştı ve berbat
görünüyordu.

Hayvanların en pisi, en düzensiziydi.
Ve PERİŞANDI!



İneğin barakasında, diğer hayvanlar
eğlenceye devam ettiler.

Harika vakit geçirdiler.



Çok üzgünüm!..



Bir süre sonra, Horozcuk içeri girdi.
Gagasından aşağı koca bir gözyaşı
yuvarlandı.

— Aptalca ve kötü davrandım, dedi, çok
üzgünüm.

— İstersen eğlencemize katılabilirsin,
dedi Domuz nazikçe.



— Evet, lütfen, dedi Horozcuk. Eğer çok
pis ve kılıksız değilsem.

— Gayet iyisin, dedi diğerleri.



Böylece bütün gece dans ettiler.

Domuz çamurluydu.

Ördek ıslaktı.

Keçi pasaklıydı ve Ördek'in bonesini yedi.

İnek sakardı ve kuyruğu her yerde şakladı.



Köpek ara sıra durup kaşındı, ama kimse umursamadı.

Hepsi eğlendi.

Her hayvan farklıydı ve hepsi iyi arkadaştı.

Ve Horozcuk herkesin ortalığı toplamak için sabah erkenden kalkmasını sağladı.



Yazar ve Çizer Hakkında

Claire O'Brien öğretmenlik eğitimi aldı ve Kolombiya'da İngilizce, ABD'de tiyatro öğretmenliği yapmanın yanı sıra başka birçok yerde görev aldı. Claire şöyle diyor:

— Dünyanın dört bir yanından bir sürü insanla tanıştım. Bazıları düzenli, bazıları çok dağınıktı, tıpkı bu çiftlik avlusunda olduğu gibi. Hepsi farklı, ama hepsi benim arkadaşım.

Tim Archbold birçok çocuk kitabını resimledi.

Küçük bir kasabada yaşayan Tim şöyle diyor:

— Temiz ve düzenli olmanın bazen ne kadar zor olabileceğini biliyorum, özellikle de ortalık çamurluysa. Köpeğim Sam'i yürüyüşe çıkardığımda, en çok sıçrata sıçrata su birikintilerinden geçmeyi seviyor.



Okumaya yeni başlayanlara öneriler



1. Kitabın kapağı ve başlığı üzerinde düşün. Sence neyle ilgili olabilir? Okurken, ilerleyen sayfalarda neler olabileceğini ve nedenlerini düşün.
2. Okurken, okuduğun şeyin anlaşılır olup olmadığını kendine sor. Eğer değilse, tekrar okumayı dene ya da ipucu çıkarmak için resimlere bak.
3. Bilmediğin bir sözcük varsa, bildiğin harflere, seslere ve sözcük parçalarına dikkatle bak. Sözcüğü okumak için sesleri harmanla. Bu bildiğin bir sözcük mü? Cümle içinde anlaşılıyor mu?
4. Karakterler, hikayenin geçtiği yer ve hikayedeki karakterlerin karşı karşıya kaldıkları sorunlar üzerinde düşün. Hikayenin başı, ortası ve sonundaki önemli fikirler ne?
5. Kendine şöyle sorular sor:
Hikayeyi sevdin mi?
Neden sevdin ya da neden sevmedin?
Yazar nasıl onu keyifle okunacak hale getirmiş?
Ne kadarını anladın?

Hikayeyi tekrar okursan, belki daha iyi anlayabilirsin!

Çekmeköy Kütüphanesi



0003850

255.07.02.01.06.00/11/0003850